

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 199

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Pris AG., Glarus.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Décisions d'assimilation et de classement des marchandises.
Peru: Einfuhrbestimmungen. — Pérou: Prescriptions d'importation.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.
Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft» (Veröffentlichungen der Eidg. Preislehrungskommission und des EVD).
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 3¼%-Obligationen der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 10749/50, Fr. 2000, ohne Coupons, fällig gewesen per 7. Mai 1952 und die auf den Inhaber lautenden 3¼%-Obligationen der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 11687/88, Fr. 10 000, mit Coupons per 25. September 1951 und ff., fällig per 25. September 1954, wird hiermit aufgefordert, die genannten Obligationen innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 482*)

Glarus, den 21. August 1952.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:
Dr. H. Becker-Lien.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auftrag der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Obligation Fr. 1000, Nr. 56905, zu 3%, der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur, ausgestellt am 4. Januar 1944, fällig am 4. Januar 1948, ohne Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 389*)

Zürich, den 21. Juni 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Le détenteur de 6 obligations de 1000 fr. chacune, 3¼%, du Crédit foncier vaudois, série IX de 1946, N° 20228 à 20233 avec coupons au 15 septembre 1952 et ss. attachés est sommé de me les produire jusqu'au 31 décembre 1952, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 389*)

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne: J. G. Favez.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore dell'atto pubblico 28 dicembre 1889 per la somma di 500 fr. di cui all'iscrizione N° 176 del 26 ottobre 1905 presso l'Ufficio registri di Bellinzona, sulla persona del signor Guidotti Antonio fu Angelo in Sementina, a produrre detto titolo alla Cancelleria di questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 484*)

Bellinzona, 23 agosto 1952. Per la pretura,
il segretario-assessore: lic. iur. A. Righetti.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore dell'atto pubblico 30 dicembre 1846 per la somma di 469 fr. 50 a favore di Antognini Carlo fu Giuseppe, in Magadino, e a carico di Grossi Giovan Paolo fu Giovanni Antonio di cui all'iscrizione N° 94 del 27 marzo 1911 presso l'Ufficio registri di Bellinzona, a produrre detto titolo alla cancelleria di questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 485*)

Bellinzona, 23 agosto 1952. Per la pretura,
il segretario-assessore: lic. iur. A. Righetti.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Juni 1952. Südfrüchte, Gemüse.

B. Oetli-Kern & Cie., in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1403), Engros-Vertretung in Südfrüchten und Gemüsen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Bertha Oetli geb. Kern aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «J. Oetli-Kern & Cie.», in Zürich 5, übernommen worden.

21. Juni 1952. Südfrüchte, Gemüse.

J. Oetli-Kern & Cie., in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Jakob Oetli-Kern, von Affeltrangen, in Zürich 10, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans Rudolf Oetli, von Affeltrangen, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «B. Oetli-Kern & Cie.», in Zürich 10, übernommen hat. Dem Kommanditär Hans Rudolf Oetli ist Einzelunterschrift erteilt. Import von und Handel mit Südfrüchten und Gemüsen. Konradstrasse 50.

21. August 1952. Verpackungsmaterialien usw.

Sintrap A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. August 1952 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation und Vertrieb von neuzeitlichen Verpackungsmaterialien und verwandten Artikeln, sowie Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu 1000 Fr. und ist zur Hälfte einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Baumann, von Wädenswil, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Rolf Baumann, von Wädenswil, in Zürich, und Bernhard Kunz, von Winterthur, in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 56, in Zürich 8.

21. August 1952.

Patria-Schreibmaschinen Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Société des machines à écrire Patria à responsabilité limitée) (Patria Typewriter Company with limited liability), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1952, Seite 1555). Die Gesellschafterversammlung vom 4. Juni 1952 hat die Statuten abgeändert. Dr. Richard Welti ist ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Fritz Gschwind übergegangen. Dieser bleibt Geschäftsführer.

21. August 1952. Waren aller Art usw.

EXPO Import & Export A.-G. (EXPO Importation & exportation S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1952, Seite 2). Waren aller Art usw. Dr. Berthold Dukas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. August 1952 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma lautet nun EXPO Import & Export A.-G. in Liquidation (EXPO importation & exportation S. A. en liquidation). Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Müller, von und in Zürich.

21. August 1952. Handelsgeschäfte aller Art usw.

Metallochemie Aktiengesellschaft, Vaduz, Filiale Küssnacht (Zch.), Zweigniederlassung in Küssnacht (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1950, Seite 433). Handelsgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Vaduz. Der Sitz der Zweigniederlassung ist nach Zürich verlegt worden. Die Firma lautet nun Metallochemie Aktiengesellschaft, Vaduz, Filiale Zürich. Otto Halter und Dr. Viktor Wohlwend sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Otto Halter ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Friedrich Ritter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz, und Robert Rüttener, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich; letzterer ist zugleich Geschäftsführer der Zweigniederlassung Zürich. Geschäftsdomizil: Mattenhof 134, in Zürich 11 (bei Robert Rüttener).

21. August 1952. Zentralheizungen, sanitäre Installationen, Lüftungen usw.

Haupt & Co., Zweigniederlassung in Opfikon. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Haupt & Co.», in Zürich 6, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1142), in Opfikon eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Max Haupt, von Regensberg, in Zürich, mit Einzelunterschrift, und durch Henri Hotz, von Thalwil, in Zürich, mit Einzelprokura. Zentralheizungen und sanitäre Installationen, wärmetechnische Anlagen, Lüftungs- und Luftschutzanlagen. Geschäftsdomizil: Rohrstrasse 23, in Glattbrugg.

21. August 1952.

Arno Buchholz, Verlag und Druckerei, Düsseldorf, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die seit 20. Februar 1947 im Handelsregister des Amtsgerichtes Düsseldorf eingetragene Einzelfirma «Arno Buchholz, Verlag und Druckerei», mit Sitz in Düsseldorf, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Firmeninhaber Arno Buchholz, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, mit Einzelunterschrift, sowie durch Friedolin Forster, von Dünnershaus-Langrickenbach (Thurgau), in Zürich, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Einzelprokura. Herausgabe der Fachzeitschrift «Textil-Export-Journals»; Druckerei und Verlag. Talstrasse 18 (bei Friedolin Forster).

21. August 1952. Waren aller Art.

Ducan A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3158), Waren aller Art. Charles Isidor Tarschisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Johann Rutgers, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich.

21. August 1952. Metallwaren usw.

Platama A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2209), Metallwaren usw. Marie Meng-Clausen, Präsidentin des Verwaltungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Eberhard und das Bürgerrecht von Quarten (St. Gallen) erhalten.

21. August 1952. Textilmaschinen usw.

Trudel & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 463), Textilmaschinen usw. Die Prokura von Henri Spira ist erloschen.

21. August 1952. Textilmaschinen usw.

Texuma AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1951, Seite 2789), Textilmaschinen usw. Die Prokura von Henry Spira ist erloschen.

21. August 1952. Waren aller Art usw.

C. à Porta, in Zürich (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1950, Seite 1773), Waren aller Art usw. Zwischen dem Inhaber und seiner Ehefrau Bertha Anna geborene Sutter besteht Gütertrennung. Neues Geschäftsdomizil: Bolleystrasse 43.

21. August 1952.

Fides Treuhand-Vereinigung, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1952, Seite 925). Die Unterschrift von Vizedirektor Dr. jur. Robert Kern ist erloschen.

21. August 1952. Wäscherei, Putzläden, Putzlappen.

Josef Erne, in Oberengstringen. Inhaber dieser Firma ist Josef Erne, von Leuggern (Aargau), in Oberengstringen. Industriewäscherei sowie Handel mit Putzläden und Putzlappen. Zürcherstrasse 95.

21. August 1952. Technische Artikel.

Werner Stauffacher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Stauffacher, von Matt (Glarus), in Zürich 3. Vertretungen in technischen Artikeln. Saumstrasse 16.

21. August 1952. Speditionen usw.

Actiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1952, Seite 490), Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel. Gottfried Schaub, Mitglied der Zentralkommission, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates.

Bern — Berne — Berna Bureau Burgdorf

20. August 1952.

Obstverwertungsgenossenschaft, Mosterei Wynigen, in Wynigen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 171). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 29. März 1952 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun Immobilien-genossenschaft der Mosterei Wynigen. Die Genossenschaft bezweckt nun die Vermietung und Verwaltung ihrer Liegenschaften mit Zugehör. Die Einzelunterschrift des Jules Busslinger, bisher Verwalter, ist erloschen.

22. August 1952. Viehhandel.

Albrecht Flückiger, in Hasle bei Burgdorf, Viehhandlung (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rüegsau, Gemeinde Rüegsau (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1952, Seite 2087) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

22. August 1952. Aluminiumwaren.

Heinz Sollberger, in Wynigen. Inhaber ist Heinz Sollberger, von und in Wynigen. Vertretung von Aluminiumwaren, insbesondere Haushaltsartikeln. Gässli.

Bureau de Courtelary

22 août 1952. Pierres fines.

Abel Borruat, à Cortébert, perçage de pierres fines d'horlogerie (FOSC. du 14 août 1951, No 188, page 2050). La raison est radiée par suite de cession de l'entreprise.

Bureau Saanen

22. August 1952. Motos.

Jakob Bühler, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Handel mit Motos (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1662). Der Gerichtspräsident von Saanen hat durch Urteil vom 6. August 1952 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Schwarzenburg

22. August 1952. Mechanische Werkstätte, Transporte.

Christian Glaus, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, mechanische Werkstätte und Autotransporte mit Personen (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1948, Seite 1976). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Glaus & Co.», in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, übernommen.

22. August 1952. Garage, Motorfahrzeuge, Fahrräder, Taxibetrieb usw. Glaus & Co., in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Christian Glaus und Arthur Glaus, beide von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Christian Glaus», in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Autogarage, Handel mit Motorfahrzeugen und Fahrrädern, mechanische Werkstätte und Taxibetrieb.

Bureau Thun

20. August 1952.

Konsumgenossenschaft Oberhofen und Umgebung, in Oberhofen am Thunersee (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1767). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Januar 1951 haben die Genossenschaftler einen Fusionsvertrag mit dem «Konsumverein Thun-Steffisburg & Umgebung», mit Sitz in Steffisburg, zugestimmt. Der «Konsumverein Thun-Steffisburg & Umgebung» übernimmt mit Wirkung auf 15. April 1951 sämtliche Aktiven und Passiven der «Konsumgenossenschaft Oberhofen und Umgebung» gemäss Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 15. April 1951. Die «Konsumgenossenschaft Oberhofen und Umgebung» ist infolgedessen aufgelöst und wird, nachdem ihre Gläubiger befriedigt und sichergestellt sind, im Handelsregister gelöscht.

20. August 1952.

Konsumverein Thun-Steffisburg und Umgebung, in Steffisburg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 139, vom 17. Juni 1952, Seite 1546). Durch Beschluss des Genossenschaftsrates (Delegiertenversammlung) vom 19. März 1951, gegen welchen innert nützlicher Frist kein Referendum ergriffen wurde (Art. 26 der Statuten) haben die Mitglieder des Genossenschaftsrates (Delegiertenversammlung) dem Fusionsvertrag mit der «Konsumgenossenschaft

Oberhofen und Umgebung» zugestimmt. Gemäss diesem Vertrag wurden die Aktiven und Passiven der Konsumgenossenschaft Oberhofen und Umgebung mit Wirkung auf 15. April 1951 und auf Grund der Bilanz vom gleichen Tag vom «Konsumverein Thun-Steffisburg und Umgebung» übernommen.

21. August 1952. Bodenbeläge.

Willy Lehmann, in Thun. Inhaber der Firma ist Willy Lehmann, von Hauptwil (Thurgau), in Thun. Vertrieb von Bodenbelägen. Stockhornstrasse 12.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Juni 1952.

JATO-Düsenbau-Gesellschaft m.b.H., in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1497). Diese Gesellschaft hat sich gemäss Urkunde vom 24. Juni 1952 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neugegründete Firma «Jato-Düsenbau A.G.», in Emmenbrücke-Reussbühl, Gemeinde Littau. Die «JATO-Düsenbau-Gesellschaft m.b.H.» ist nach beendeter Liquidation erloschen.

28. Juni 1952.

Jato-Düsenbau A.G., in Emmenbrücke-Reussbühl, Gemeinde Littau. Unter dieser Firma wurde laut Statuten und Gründungsurkunde vom 24. Juni 1952 eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Düsen für alle Zwecke, sowie Farbspritz- und Druckluftgeräten, Spezialarmaturen und Spezialapparaten auf dem Gebiete der Zerstäubungstechnik, weiter die Herstellung von und den Handel mit Spezialapparaten für die Papier-, Chemische- und Lebensmittelindustrie, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, sowie den Betrieb eines Ingenieurbureaus für vorgenannte Gebiete und Übernahme einschlägiger technischer Vertretungen. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 24. Juni 1952 von Max Ehrenzweig, Luzern, die Fabrikationsliedschaft Grundstück Nr. 834 Grundbuch Littau zum Preise von Fr. 348 000 durch Übernahme der darauf haftenden hypothekarischen Belastung im gleichen Betrage und laut Uebnahmevertrag vom 24. Juni 1952 von der erloschenen «JATO-Düsenbau-Gesellschaft m.b.H.» sämtliche Aktiven und Passiven, gestützt auf Bilanz und Inventar per 31. Dezember 1951. Es betragen die Aktiven Fr. 125 061.92 und die Passiven Fr. 95 061.92. Der Preis beträgt Franken 30 000 (Aktivenüberschuss) und wird bezahlt durch Ueberlassung von 60 voll liberierten Aktien zu Fr. 500 an Max Ehrenzweig. Schliesslich wird dem Letztgenannten für ein auf der Passivseite der Uebnahmebilanz enthaltenes Darlehen von Fr. 24 000 weitere 48 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 überlassen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, wovon insgesamt Fr. 54 000 durch Apports, bzw. Verrechnung liberiert sind, während das übrige Grundkapital in bar einbezahlt ist. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5, gegenwärtig aus 2 Mitgliedern, nämlich: Anton Müller, von und in Luzern, als Präsident, und Ing. Max Ehrenzweig, von und in Luzern, als Mitglied. Max Ehrenzweig ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zusammen mit Emma Ehrenzweig-Zwysig, von und in Luzern.

22. August 1952. Hotel, Restaurant.

Dubell AG., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. August 1952 bildet sich unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Hotels und Restaurants Dubell in Luzern, Furrengasse 14. Die Gesellschaft erwirbt von Willy Schlappfer-Sigel, Luzern, gemäss Kaufvertrag vom 18. August 1952 die Liegenschaft Furrengasse 14 in Luzern (Hotel und Restaurant Dubell) zum Preise von Fr. 285 000, inkl. Wirtschafts- und Hotelinventar. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre, soweit ihre Adressen bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Muri, von und in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Haldenstrasse 23 (Nationalhof).

Freiburg — Fribourg — Friborgo Bureau de Fribourg

22 août 1952. Cycles.

Holrs de Ferdinand Lorson, à Fribourg, commerce de cycles et accessoires, société en nom collectif (FOSC. du 13 juin 1945, No 135, page 1354). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Balsthal

22. August 1952.

Käserelgenossenschaft Oensingen, in Oensingen (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 844). Aus der Verwaltung sind der Präsident Gottfried Tschumi und der Vizepräsident Hektor Nünlist ausgetreten. Der Kassier Werner Eberhard ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Deren Unterschriftenberechtigungen sind erloschen. Gottfried Bobst, von Oensingen, ist Präsident (bisher Aktuar); Georg Cartier, von Oensingen, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Martin Berger, von Oensingen, Aktuar (neu); alle in Oensingen. Kassier ist der der Verwaltung nicht angehörende Franz Baumgartner von Arx, von und in Oensingen. Die Unterschrift führt nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien kollektiv.

22. August 1952. Elektromotoren, galvanische Anstalt.

«MOTOPOL» Bürgi & Toscano, in Kestenholz, Elektromotorenbau und galvanische Anstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1951, Seite 2275). Die Gesellschaft ist seit dem 15. August 1952 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «A. Bürgi», als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Kestenholz, übernommen.

22. August 1952. Polissage von Haushaltsartikeln.

A. Bürgli, in Kestenholz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ambros Bürgli, von und in Kestenholz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «MOTOPOL» Bürgi & Toscano, in Kestenholz. Haushaltsartikel und Polissage.

Bureau Kriegstetten

21. August 1952.

Baumgartner & Stauffer, Gipser- und Malergeschäft, in Derendingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1950, Seite 1359). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1952 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. August 1952.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1296). Die Delegiertenversammlung

vom 7. Juni 1952 hat die Statuten geändert. Der Zweck lautet nun: Versicherungen auf das menschliche Leben und, in Verbindung damit, die Versicherung von Krankheits-, Unfalls- und Invaliditätsfolgen, Beteiligung an Unternehmungen auf dem Gebiete der Personen oder der Rückversicherung. Aus der Verwaltung ist Theodor Lüdlin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten der Verwaltung wurde ernannt das bisherige Mitglied Wolfgang Wenk, von und in Riehen; er erhält Unterschrift zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. August 1952.

Wohnbaugenossenschaft «Uf eigenem Bode», Birsfelden, in Birsfelden (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 29). Die Generalversammlung vom 4. Juli 1952 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Wohnbaugenossenschaft «Uf eigenem Bode», Birsfelden in Liq.** durch den Liquidator Dr. Roland Lenz, von und in Basel, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften der Verwaltungsmitglieder Alfred Lenz-Spindler, Severo Puppato und Gustav Baader sind erloschen. Domizil: wie bisher Hauptstrasse 62 in Birsfelden. Bureau der Liquidation in Basel, Freiestrasse 72.

22. August 1952. Chemische Kleiderreinigungen.

W. Slegrist, in Liestal, Chemische Kleiderreinigungsanstalt (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1951, Seite 599). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. August. Schreinerei.

Ernst Stroppel-Straub, in Münchenstein, mechanische Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2880). Die Firma wird zufolge Wiederverheiratung des Inhabers geändert in **E. Stroppel-Müller**. Einzelprokura ist erteilt an Selma Stroppel-Müller, von Wädenswil und Basel, in Münchenstein.

22. August 1952.

J. Kiry, Schlosserei-Metallbau, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Kiry-Freitag, von Basel, in Allschwil. Schlosserei, Metallbau, Fabrikation von Garagetoren. Binningerstrasse 99.

22. August 1952. Restaurant.

Hans Rumo-Märki, in Bottmingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Rumo-Märki, von Oberschrot (Freiburg), in Bottmingen. Restaurant zum Sonnenberg. Oberwilerstrasse 1.

22. August 1952. Essig, Nahrungsmittel, Sirup, usw.

Franz Blöchliger, bisher in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1948, Seite 3408). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Muttetz verlegt. Inhaber ist Franz Blöchliger-Bauer, von Uznach (St. Gallen), nun in Muttetz. Fabrikation von Reform-Essig, -Nahrungsmitteln, -Sirupen, -Konzentraten. Breiteweg 18.

22. August 1952. Autotransporte.

Karl Zaugg, in Läfelfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Zaugg, von Wyssachen (Bern), in Läfelfingen. Autotransporte. Eichhaldenweg 229.

22. August 1952. Stoffe, Massarbeiten.

Gschwind & Stöckli, in Therwil, Verkauf von Stoffen, Anfertigung von feiner Damen- und Herren-Massarbeit usw. (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1948, Seite 1327). Der Kollektivgesellschaft Josef Stöckli-Gschwind ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Gschwind & Co.**

22. August 1952.

Schindler-Waggon A.G. (S.A. Vagoni Schindler), in Pratteln (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2172/73). Die Unterschrift des Direktors Dr. Joseph Gehrig ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Jean Bonnard wurde als Delegierter gewählt. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

22. August 1952. Elektrothermische Apparate usw.

Sissalux-Werk A.G. (Usine Sissalux S.A.), in Sissach, Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 968). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Alt St. Johann verlegt (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1999) und wird deshalb im Handelsregister von Baselland gestrichen.

22. August 1952.

Verkehrsreklame A.G., in Liestal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. August 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie befasst sich mit der Reklame auf schweizerischen und ausländischen Transportunternehmen und ist berechtigt, sich an gleichen oder ähnlichen Instituten zu beteiligen oder solche zu übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 20 000 liberiert sind. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen mündlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Karl Schultz-Graf, von und in Liestal, als Präsident, Rolf Staub, von Zürich und Richterswil, in Wallisellen, als Vizepräsident, und Elisabeth Hägler-Frey, von Titterten und Basel, in Liestal. Sie zeichnen unter sich je kollektiv zu zweien. Mühlegasse 4.

Aargau — Argovie — Argovia

22. August 1952. Drogerie.

H. Huber, in Unterkulm. Inhaber dieser Firma ist Hans Heini Huber, von Unterkulm, in Unterkulm. Drogerie. Hauptstrasse.

22. August 1952. Rohstoffe, Kunstwolle usw.

H. Daetwiler & Cie., in Windisch, Handel und Verarbeitung von Rohstoffen aller Art; Fabrikation von Kunstwolle, Kunstbaumwolle und Seidenisolierteilmaterial, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 600). Einzelprokura ist erteilt worden an Werner Hofmann, von Kefikon (Thurgau), in Seon.

22. August 1952. Seidenstoffe.

Robert Honegger & Co. A.-G., in Bremgarten, Fabrikation und Vertrieb von Seidenstoffen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1950, Seite 2349). In der Generalversammlung vom 31. Juli 1952 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Diese neuen Aktien sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Prokura von Emil Honegger ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Ida Fischer, von Dottikon, in Bremgarten (Aargau). Sie zeichnet mit je einem unterschrittsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

22. August 1952.

Löw Schuhverkauf A.G., in Öberaach (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1952, Seite 1893). Hans Löw sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine

Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Prof. Dr. Walther Hug wohnt in Zürich.

22. August 1952.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Andwil-Happerswil und Umgebung, in Andwil (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1947, Seite 2502). Die Unterschrift des aus dem Vorstand ausgetretenen Vizepräsidenten Ernst Brugger ist erloschen.

22. August 1952. Lüftungs- und Heizungsanlagen.

Jöier A.G., in Hauptwil, Herstellung von Lüftungs- und Heizungsanlagen (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1308). Ernst Jörg, von Lützelflüh, in Frauenfeld, und Werner Wernli, von Thalheim (Aargau), in Hauptwil, ist Kollektivprokura erteilt worden. Sie zeichnen unter sich oder je mit einem Verwaltungsratsmitglied.

22. August 1952. Wäsche.

Bernhard Roth, in Amriswil, Wäschefabrik (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1952, Seite 1567). Geschäftslokal: Romanshornstrasse 14.

22. August 1952.

Schuhhaus Bodensee F. Schweizer, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3472). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

22. August 1952. Elektrochemisches Laboratorium usw.

Dipol A.G. in Liquidation, in Arbon, Laboratorium zur Ausarbeitung und Verwertung von Verfahren auf elektro-physischem, elektro-chemischem und elektro-technischem Gebiet (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1938, Seite 1027). Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

21 agosto 1952. Costruzioni.

Maino Pietro, Geometra, in Faido, impresa di costruzioni (FUSC. del 19 luglio 1938, N° 166, pagina 1615). Tale ditta individuale viene radiata, in seguito al decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Maino Fratelli», in Faido.

21 agosto 1952. Costruzioni.

Maino Fratelli, in Faido. Sotto tale denominazione José Maino e Gian Luigi Maino, ambedue fu Pietro, da Mendrisio, in Faido, hanno costituito una società in nome collettivo. La società ha iniziato la propria attività il 1° agosto 1952, assumendo l'attivo ed il passivo della cessata ditta individuale «Maino Pietro, Geometra». Impresa di costruzioni.

Ufficio di Locarno

20 agosto 1952. Macelleria, salumificio, ecc.

Ottavio Palmieri, in Brissago, macelleria, salumificio (FUSC. del 29 agosto 1927, N° 201, pagina 1554). La ditta notifica la modifica del genere di commercio con la dicitura «Macelleria, salumificio, fabbricazione mostarda di frutta; frutta candita ed affini.»

Ufficio di Lugano

21 agosto 1952.

SPICE Società per il commercio estero s. a. g. l., in Lugano, affari di importazione, esportazione, ecc. (FUSC. del 4 dicembre 1951, N° 284, pagina 3008). La società è cancellata avendo l'amministrazione federale delle contribuzioni, divisione delle tasse di bollo e dell'imposta preventiva e l'ufficio cantonale contribuzioni, tassazione persone giuridiche, dato il loro consenso.

21 agosto 1952. Calze, ecc.

Peggy Spielhofer «Casa Nylon», in Lugano, negozio di calze di ogni genere, ecc. (FUSC. del 24 luglio 1951, N° 170, pagina 1851). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

22 août 1952. Importations, exportations.

Hans Baumann, précédemment à Lausanne; représentations générales, importation, exportation en tous genres, particulièrement de denrées alimentaires, matières premières et articles métalliques (FOSC. du 1^{er} mai 1947, N° 100). Le titulaire Hans Baumann, de Schafisheim, a transféré son domicile personnel et le siège de sa raison sociale à Cully, Le Belvédère.

Bureau de Lausanne

21 août 1952. Vins, liqueurs, etc.

F. Depping, à Prilly. Le chef de la maison est Fernand Depping, de Manraz (Vaud), à Prilly. Commerce de vins, liqueurs et spiritueux. Route de Cossonay 28.

21 août 1952.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale à Lausanne (FOSC. du 19 juin 1952, page 1568), avec siège principal à Lausanne. Les pouvoirs du directeur de la succursale Alfred Petter sont éteints. Pierre Favre, de Châteaudoix (Vaud), à Lausanne, a été désigné en qualité de directeur de la succursale de Lausanne. Pascal Quartier, des Brenets, à Pully, a été désigné comme fondé de pouvoir. Ils engagent la succursale de Lausanne par leur signature individuelle.

21 août 1952. Articles d'habillement.

Adam S. A., à Lausanne, articles d'habillement (FOSC. du 6 novembre 1951, page 2760). Le bureau de la société est transféré: Chemin Eug.-Grasset 8 (chez la présidente Sylvia Dubuis).

21 août 1952. Auberge.

Alfred Guex, Le Mont sur Lausanne, exploitation de l'auberge communale (FOSC. du 14 mai 1924). La raison est radiée d'office par suite du décès du titulaire (Art. 68 O.R.C.).

21 août 1952.

Société anonyme pour le traitement des Minéraux Alumino-potassiques en Liquidation, à Lausanne (FOSC. du 9 novembre 1951, page 2792). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 août 1952. Café.

J. Saugeon, à Lausanne, commerce de primeurs (FOSC. du 30 août 1946, page 2565). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Prilly. Le genre de commerce est modifié comme suit: Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Mont Blanc». Route de Cossonay.

21 août 1952. Epicerie, etc.

René Jaquier, à Prilly. Le chef de la maison est René Jaquier, allié Mercier, de Goumoëns-la-Ville (Vaud), à Prilly. Commerce d'épicerie et primeurs. Route de Cossonay 60.

21 août 1952. Café.

L. Wirth, à Prilly, exploitation d'un café à l'enseigne: «Café du Mont Blanc» (FOSC. du 25 mai 1910). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 août 1952.

Gamma Film, Société anonyme de cinématographie, à Lausanne (FOSC. du 8 septembre 1950, page 2308). Jean-Edouard Brunner, de Stetten (Schaffhouse), à Genève, a été nommé directeur administratif. Il engage la société en signant collectivement à deux avec un administrateur ou un directeur.

22 août 1952. Immeubles.

Coteau-Ripponne C., à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1947, page 2107). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 août 1952. Primeurs, vins.

Herbert Jacoud, à Lausanne, commerce de primeurs et vins (FOSC. du 18 décembre 1941). Nouvelle adresse: rue St-François 15.

22 août 1952. Savons, huiles, etc.

G. Breguet, à Pully, commerce et représentation de savons, huiles et graisses (FOSC. du 6 mars 1952, page 627). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 août 1952. Ferblanterie, couverture, etc.

Christin frères, à Lausanne, ferblanterie, couverture et appareillage, société en nom collectif (FOSC. du 31 mai 1951, page 1309). L'associé Marc Christin est décédé le 22 juin 1951. Oscar Bürki, allié Pilet, de Worb (Berne), à Lausanne, jusqu'ici fondé de pouvoirs, est entré dans la société dès le 1^{er} janvier 1952 comme associé. La société continue sous la nouvelle raison sociale **Christin et Bürki** entre les associés Ernest Christin (inscrit) et Oscar Bürki. Nouvelle adresse: rue de la Barre 4.

Bureau de Morges

12 août 1952. Articles pour l'industrie, carrosserie, etc.

Indarot S. à r. l., précédemment à Lausanne (FOSC. des 5 février 1952, N° 29, page 344, et 28 février 1952, page 570). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 5 août 1952, les associés ont transféré le siège social à Ecublens. Ils ont modifié les statuts sociaux en conséquence. Les associés sont Jacques Kaspar, d'Oberkulm (Argovie), pour une part de 10 000 fr., et Georges Marquis, de Morges et Echichens, pour une part de 10 000 fr. également, les deux à Lausanne. Le capital social est de 20 000 fr., dont le montant de 10 000 fr. est libéré par compensation de créance. La société a pour but le commerce, l'importation et l'exportation d'articles et outillage pour l'industrie, l'artisanat et le commerce; la construction et la réparation de carrosserie ainsi que la fourniture d'articles pour la carrosserie; le commerce, l'importation et l'exportation d'articles pour cycles, motos et autos. Elle pourra faire toutes les opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières se rattachant directement ou indirectement à son but. Le gérant est Jean-Jacques Kaspar, originaire d'Oberkulm (Argovie), domicilié à Lausanne. Il engage la société par sa signature individuelle. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Bureaux: Route d'Ecublens.

Bureau de Moudon

22 août 1952. Charcuterie.

Lucien Genier, à Thierrens, charcuterie (FOSC. des 18 janvier 1923, page 139, et 10 août 1945, page 1923). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 août 1952. Boucherie, charcuterie.

Eugène Genier, à Thierrens. Le chef de la maison est Eugène Genier fils de Lucien, de et à Thierrens. Boucherie-charcuterie.

Bureau de Payerne

21 août 1952. Charpenterie, scierie.

Alfred Cosendal & fils, à Granges. Sous cette raison sociale, Alfred Cosendal et son fils Armand Cosendal, tous deux de Sassel, à Granges, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1952. Atelier de charpenterie et scierie.

22 août 1952. Fers, combustibles.

Favre S.A., à Payerne, fers et combustibles (FOSC. du 4 juillet 1947, page 1845). Marcel Favre, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié à Territet, commune des Planèhes/Montreux.

Bureau de Rolle

21 août 1952.

Société immobilière Agricola, à Rolle, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1952, N° 139, page 1547). Le domicile de l'administratrice Elisabeth-Charlotte Franken est actuellement à Rolle, Le Maupas, également adresse de la société.

Bureau de Vevey

22 août 1952. Chemises.

Mme Maillard, à Vevey, commerce de chemises marque «Rayma» (FOSC. du 24 avril 1952, N° 95). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société à responsabilité limitée «Chemiserie RAYMA S. à r. l.», à Vevey.

22 août 1952.

Chemiserie RAYMA S. à r. l., à Vevey. Sous cette raison sociale et selon acte authentique et statuts du 21 août 1952, il a été constitué une société à responsabilité limitée qui a pour but la fabrication, l'achat et la vente de produits textiles, notamment de chemises de la marque «Rayma». Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 20 000 fr. Les associées sont Yvonne Lador, de Treytorrens, à Lausanne, pour une part de 7000 fr., et Hedwig Maillard, de Vevey, à Chardonne, pour une part de 13 000 fr., libérée par l'apport de l'actif et du passif de la raison individuelle «Mme Maillard», à Vevey, radiée, selon bilan au 12 août 1952, accusant un actif de 18 857 fr. 10 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandises, matériel, clientèle, commissions) et un passif de 5857 fr. 10 (créanciers divers), soit un actif net de 13 000 fr. Cet apport a été accepté pour le prix de 13 000 fr. et payé à l'apporteuse par remise d'une part sociale de 13 000 fr. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Mme Maillard», à Vevey, radiée, dont elle aura les profits et pertes, avec effet rétroactif au 12 août 1952. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associées Hedwig Maillard et Yvonne Lador sont désignées en qualité de gérantes signant collectivement. Locaux: ruelle de l'Ancienne Monneresse 7.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Boudry

21 août 1952. Mercerie, lingerie, etc.

Olga Dürig-Vonlanthen, à Pesieux, mercerie, lingerie et bonneterie (FOSC. du 17 décembre 1951, N° 295, page 3134). La titulaire Olga Dürig-Vonlanthen est épouse de Tell-Emile Boillod, du Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Pesieux, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de **Olga Boillod-Dürig**.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 août 1952.

S. A. d'Exploitation du Garage des Trois Rols, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 mars 1951, N° 60) avec siège principal au Locle. La signature de Henri-Ernest Nussbaumer, administrateur décédé, est radiée. Jean-Pierre Nussbaumer et Maurice-Ernest Nussbaumer, jusqu'ici fondés de procuration, sont maintenant administrateurs, avec signature individuelle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 août 1952. Maroquinerie, lustrerie, lampes, etc.

Mme. Johanna Valcekénas, à Noiraigue. Le chef de la maison est Johanna Valcekénas née Autenheimer, de Stilli (Argovie), à Noiraigue, épouse autorisée de Apolinaras Valcekénas. Maroquinerie, lustrerie, lampes, articles de voyage, en gros et en tous genres. Le Furcil.

Bureau de Neuchâtel

19 août 1952. Combustibles.

Lydia Kaltenrieder-Reber, à Neuchâtel, commerce de combustibles (FOSC. du 24 mai 1948, N° 118, page 1438). La titulaire modifie sa raison de commerce comme suit: **Reber et Kaltenrieder, Lydia Kaltenrieder-Reber, successeur**.

20 août 1952.

Société coopérative de consommation de Neuchâtel et Environs, à Neuchâtel (FOSC. du 5 mai 1950, N° 104, page 1169). Le conseil de direction est composé de Louis Glanzmann, de Neuchâtel et Escholzmatt, à Neuchâtel, président; Bernard Walter, 1^{er} vice-président; Ernest Rosselet, 2^{me} vice-président (les deux déjà inscrits); Ernest Aeschlimann, jusqu'ici vice-secrétaire, devient secrétaire; Henri Verdon, du Locle, à Neuchâtel, vice-secrétaire. Georges Montandon et Oscar Fitzé ne font plus partie du conseil de direction; leurs signatures sont radiées. Le président ou l'un des vice-présidents signent collectivement avec le secrétaire, le vice-secrétaire ou le gérant.

21 août 1952. Nouveautés techniques, etc.

Tenag S.A., à Neuchâtel, fabrication et exploitation de nouveautés techniques, acquisition et mise en valeur de brevets et licences, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 3 mai 1950, N° 102, page 1143). La procédure de faillite étant éclose, cette raison sociale est radiée d'office.

21 août 1952. Horlogerie.

Edmond Huguenin, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Edmond Huguenin, du Locle, à Saint-Blaise. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Avenue Daniel-Dardel 6.

Genf — Genève — Ginevra

6 août 1952.

Syndicat des groupements de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon procès-verbal d'assemblée constitutive et statuts du 11 juillet 1952, une société coopérative ayant pour but de garantir et de favoriser, par une action commune, les intérêts économiques de ses membres dans leurs rapports avec les transporteurs, notamment par l'exploitation commune de services de groupage. La société émet des parts sociales de 100 fr. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève» en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres, composé de: Jean Bæbler, président, de Genève, Othmar Fretz, vice-président, de Zurich, Johannes Purtscher, secrétaire, de Bâle, et Robert Demmer, trésorier, de Davos (Grisons), tous à Genève. Elle est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: place du Molard 3 (étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire).

12 août 1952.

Fabrique d'Horlogerie Wilka (Wilka Watch Company) (Uhrenfabrik Wilka), à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 février 1952, page 335). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 30 juin et 8 août 1952, la société a porté son capital social de 300 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

21 août 1952. Boucherie, charcuterie.

Mme M.-B. Rayroud, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Marie-Bertha Rayroud née Vuichard, de Rougemont (Vaud), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Roger-Aloïs Rayroud. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. 6, avenue Petit-Senn.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Pris AG., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 25. August 1952 hat die Annullierung von 800 Stück Aktien zu Fr. 750 nominal und damit die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 1 050 000 um Fr. 600 000 auf Fr. 450 000 beschlossen.

Wir geben unseren Gläubigern von dieser Kapitalherabsetzung hiermit Kenntnis und teilen ihnen mit, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei uns anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(AA. 215^a)

Glarus, den 26. August 1952.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France — Décisions d'assimilation et de classement des marchandises

Le « Journal Officiel de la République française » du 14 août 1952 a publié une liste de décisions portant assimilation ou classement de toute une série de marchandises. Il est reproduit ci-après un extrait de cette liste:

N° des décisions	Désignation des marchandises	Assimilation ou classement tarifaire
2395	Acide isonicotinique	Voir acide pyridine gamma carbonique.
2396	Acide pyridine gamma carbonique	Composés hétérocycliques à atomes d'azote, autres — N° 549
2397	Actionneurs électro-mécaniques (à grande vitesse, à faible vitesse, rotatifs, linéaires et analogues) pour l'usage exclusif de l'aviation, composés d'un moteur électrique avec réducteur de vitesse et d'un vérin, avec ou sans transmission flexible et boîte de contrôle	Equipement électrique pour aérodynes, autres appareils et leurs pièces détachées — N° 1768 D
2398 ¹⁾	Agitateurs de laboratoire: — Portatifs (à tenir à la main) d'un poids inférieur à 50 kg.: — A moteur à air comprimé — A moteur électrique — Autres	Outils et machines-outils portatives, pneumatiques: machines et outils rotatifs — N° 1648 A Machines-outils électriques portatives: machines dans lesquelles le moteur et l'outil forment un ensemble inséparable, d'un poids maximum de 70 kg. — N° 1647 A Appareils et instruments pour recherches et analyses physiques ou chimiques: autres appareils et instruments et leurs pièces détachées — N° 1865 B Jouets non dénommés ni compris ailleurs, sans mouvement, en papier ou carton, moulés ou non — N° 1979 A Albums à images — N° 856
2399	Albums à images pour enfants, constitués essentiellement par l'assemblage d'images découpées, imprimées sur papier ou carton	Composés hétérocycliques, à atomes d'azote, autres — N° 549
2400	Albums à images pour enfants, imprimés sur feuilles de matières plastiques, sans découpage ni assemblage	Autres composés organiques non dénommés ni compris ailleurs: pénicillines et substances similaires — N° 566
2401	Alcoylhexaméthylène imine	Médicaments, suivant l'espèce — N° 569 D ou 570
2403	Antibiotiques (pénicilline, streptomycine, auréomycine, chloromycétine, etc.): a) Non dosés ni conditionnés pour la vente directe au public par le pharmacien b) Présentés sous conditionnement médicamenteux	Presses non dénommées ni comprises ailleurs: presses hydrauliques — N° 1374 A
2406	Appareil à démonter les pneus, moyeux, essieux, constitué par une presse hydraulique à laquelle s'adapte un démonte-pneus	Appareils électroniques non dénommés ni compris ailleurs — N° 1744 A Sur chacun des deux appareils constitutifs, les fils et câbles munis de pièces de connexion suivent leur régime propre.
2407	Appareils (électriques) à éliminer l'électricité statique dans le papier, les textiles, le caoutchouc, etc.: a) Comprenant un générateur à haute fréquence et un ou plusieurs tubes électrodes réunis par des fils ou câbles munis de pièces de connexion b) Constitués par une barre fixée sur la machine et reliée à une batterie	Appareils électriques non dénommés ni compris ailleurs autres — N° 1769 B Appareils électriques de mesure: appareils mesurant des grandeurs électriques — N° 1841 A
2408	Appareil électrique mesurant la densité du courant cathodique des bains de nickelage, chromage, etc.	Voir ci-après: appareils (scientifiques) de photocopie par reproduction
2109	Appareils (électriques) sans optique utilisant les principes de l'héliographe pour la reproduction des lettres, dessins ou imprimés	Voir: Variateurs de tension
2410	Appareils électriques: variateur de tension	Appareils électroniques non dénommés ni compris ailleurs (dispositifs de contrôle) — N° 1744 A
2411	Appareil électronique de détection des particules métalliques dans les tissus	Appareils d'enregistrement et de reproduction du son: appareils mixtes — N° 1918 C Le cas échéant, l'amplificateur et le haut-parleur séparés suivraient leur régime propre
2412	Appareil enregistreur et reproducteur de son, comportant sur un même corps un enregistreur sur fil magnétique complet et en état de marche et un reproducteur du son déjà enregistré, présenté avec ou sans amplificateur et haut parleur monté sur l'appareil	Voir détecteurs de failles ou de défauts dans les matériaux
2113 ²⁾	Appareils d'essais de matériaux, fonctionnant par ondes sonores ou ultra-sonores, à mesure directe, comportant un poste émetteur et récepteur dont les résultats sont enregistrés par un oscillographe, avec ou sans photographie automatique	Le cas échéant, l'appareil photographique faisant partie intégrante de l'appareil d'essai en suit le régime
2114	Appareil à gazéifier les boissons: — Au moment du remplissage — Autres	Machines et appareils à remplir, fermer, étiqueter, capsuler les récipients: machines et appareils pour liquides — N° 1638 A Autres machines et appareils pour les industries alimentaires — N° 1606 Voir: Gravimètre.
2415	Appareil dit «gravimètre» à mesurer l'accélération de la pesanteur et ses variations en fonction du lieu d'observation, basé sur la mesure des oscillations d'un pendule en quartz immergé dans un liquide et contenu dans une boîte en cuivre	Appareils et instruments de pesage spéciaux: autres — N° 1660 C
2416	Appareil de pesage hydrostatique pour avions basé sur la mesure de la pression exercée par la charge sur un liquide contenu dans un cylindre dans lequel se meut un piston	Autres appareils non électriques de régulation pour fluides gazeux ou liquides ou pour températures: autres appareils — N° 1843 I.
2417	Appareil de régulation du débit de l'eau chaude et de l'eau froide dit «mélangeur thermostatique» permettant d'obtenir de l'eau à une température déterminée en réglant la position de la bilame d'un thermostat au moyen d'une manivelle se déplaçant sur un cadran gradué en degrés	Groupes et éléments d'aérodynes: trains d'atterrissage avec organes de commande et d'amortissement et leurs pièces détachées — N° 1829 C
2418	Appareil de régulation automatique de freinage pour aérodynes, se montant sur le disque de couple ou sur la jambe du train d'atterrissage	Appareils et instruments pour recherches et analyses physiques ou chimiques: appareils et instruments basés sur un procédé optique. — N° 1865 A
2420	Appareil (scientifique) dit «héliographe» servant à corriger les erreurs visuelles dans le classement des fibres textiles, basé sur un procédé optique amplifié par une cellule photoélectrique	Instruments et appareils musicaux non dénommés ni compris ailleurs, autres — N° 1917 D Le cas échéant, le dispositif de commande électrique à distance, automatique ou non, ne faisant pas partie intégrante de l'appareil sonore proprement dit est à soumettre à son régime propre (appareils de télécommande, etc., autres) — N° 1728 C
2421 ³⁾	Appareils de signalisation sonore pour bateaux (sifflets et sirènes «Typhon» et analogues), fonctionnant à l'air comprimé ou à la vapeur à l'aide d'un dispositif de déclenchement mécanique ou électrique faisant partie intégrante des appareils	Appareils électro-magnétiques non dénommés ni compris ailleurs: autres — N° 1706 D
2422	Appareil à souder (accessoire d') les caractères de machine à écrire, comportant un électro-aimant destiné à maintenir le caractère sur sa tige	Ardoises travaillées: dalles et tables — N° 1181 A
2423	Ardoises non polies, mais découpées ou rognées, de forme carrée ou rectangulaire: A. — D'une épaisseur supérieure à 6 mm B. — D'une épaisseur égale ou inférieure à 6 mm.: a) De dimensions correspondant aux dimensions normales des ardoises pour toitures; b) Autres	Ardoises travaillées: ardoises pour toitures — N° 1181 B
2424	Auréomycine	Ardoises travaillées: autres ouvrages en ardoise, non dénommés ni compris ailleurs — N° 1181 C
2425	Bagues de serrage pour tuyaux	Voir Antibiotiques
2427	Balai sur le manche duquel coulisse une poignée tubulaire reliée, par des tiges formant levier, à des plaques métalliques articulées fixées sur une éponge dont elles permettent l'essorage	Accessoires de tuyauterie. — N° 1401
2428	Bandes métalliques perforées ou préparées en vue de la perforation, utilisées comme «cartons Jacquard»	Outils mécaniques à main domestique, autres articles non dénommés ni compris ailleurs — N° 1439 D
2430	Broyeur (petit) électromécanique de déchets, à circulation d'eau, pour églers, cuves, etc.	Accessoires et pièces détachées de métiers à tisser, à bonneterie...: cartes perforées pour mécaniques Jacquard et similaires — N° 1626 B
2431	Câble en fils ou crins de nylon recouvert d'une enveloppe en caoutchouc, avec ou sans accessoires en cuir ou en métal	Machines et appareils de concassage, de broyage et de pulvérisation simples non dénommés ni compris ailleurs. — N° 1569.
2432	Calendriers et éphémérides, imprimés sur feuilles de matières plastiques	Autres ouvrages en caoutchouc non dénommés ni compris ailleurs — N° 725
2433	Calendriers publicitaires	Calendriers et éphémérides en papier ou carton — N° 859 A ou B
2435	Cartes postales en matières plastiques: — Non illustrées, ne comportant que les indications prévues à la note générale du chapitre 53: — Découpées, de forme carrée ou rectangulaire — Découpées autrement — Illustrées	Calendriers Selon l'espèce. — N° 859 A ou B
2436	«Cartons mouvement» destinés au réglage des cartons Jacquard; constitués par une bande de carton perforée ou non et comportant des parties métalliques	Matières plastiques en feuilles ouvrées, selon la matière constitutive. Ouvrages (obtenus autrement que par moulage) en matières plastiques selon l'espèce Cartes postales illustrées — N° 862
2437	Cartonnages illustrés par impression et découpés, avec ou sans parties collées, comportant ou non des parties accessoires en autres matières: — Destinés essentiellement à l'amusement des enfants (animaux, scènes et personnages religieux, militaires, etc.) — Crèches, animaux et sujets pour crèches, sujets pour arbres de Noël, pères Noël, anges, étoiles, etc.) — Autres — Autres (fleurs pour cartes postales, sujets pour boîtes cartonnages publicitaires, etc.): — Simplement découpés, avec ou sans estampage, mais sans assemblage — Avec assemblage	Accessoires et pièces détachées de métiers à tisser, à bonneterie, etc., autres — N° 1626 B
2439	Catalyseur (appareil)	Articles et accessoires pour arbres de Noël non dénommés ni compris ailleurs — N° 1988 A ou B
2440	Chemises d'usure pour roulements	Jouets non dénommés, sans mouvement, en papier ou carton — N° 1979 A
2441	Chloromycétine	Autres Imprimés (N° 868) ou ouvrages publicitaires autres (N° 867 D), selon le cas Cartonnages, autres non dénommés ni compris ailleurs — N° 846 D Voir appareil catalyseur Voir pièces en acier dite «chemise d'usure» Voir antibiotiques

N° des décisions	Désignation des marchandises	Assimilation ou classement tarifaire
2442	Cintres porte-vêtements	Voir porte-manteaux
2443	Colles constituées par un produit des Industries chimiques (méthylcellulose, aminoplaste, etc.) commercialement pur: — Présentées en emballages d'utilisation directe sous un nom de fantaisie ou sous une dénomination utilisant le mot «colle» — Présentées autrement	Colles, selon l'espèce et le conditionnement
2444	Composés des éléments radioactifs non métalliques: a) Inorganiques b) Organiques	Régime du produit constitutif
2446	Compte-fils textiles fonctionnant à la manière des microscopes mais à objectif fixe, comportant une lampe d'éclairage faisant partie intégrante de l'appareil	Autres produits et composés inorganiques non dénommés ni compris ailleurs — N° 465 Autres composés organiques non dénommés ni compris ailleurs: autres — N° 566
2447	Comptoir en bois commun recouvert de plaques de verre, de marbre, de faïence ou de matières plastiques rigides	Microscopes simplifiés et de vulgarisation — N° 1863 A Sur l'ensemble
2448	Copolymères d'hydrocarbures éthyléniques: — Présentant les caractéristiques des caoutchoucs synthétiques (matières thermoplastiques vulcanisables et dont la thermoplasticité n'est pas réversible) — Autres	Meubles autres que sièges en bois, non garnis ni gainés, montés ou non, autres qu'en bois courbés, massifs: en bois commun — N° 804 B
2450	Couleurs métalliques (bronze en poudre, aluminium en poudre, etc.) sur support (carré ou rectangulaire) en matières plastiques: — Sans travail d'impression (en couche uniforme) — Avec travail d'impression: — — Non préparées pour la décalque — — Préparées pour la décalque	Caoutchouc synthétiques — N° 711 A
2451	Crayons-fards (à gaine de bois, de papier, etc.)	Produits de polymérisation thermoplastiques dérivés de l'éthylène ou de ses homologues, autres — N° 700 K
2456	Décalcomanies sur feuilles de matières plastiques	Matières plastiques, en feuilles travaillées ou traitées, selon l'espèce.
2457	Démarrreur pour lampes fluorescentes	Matières plastiques, en feuilles travaillées ou traitées, selon l'espèce Décalcomanies — N° 864
2458	Diphénylpropane	Crayons composés, selon l'espèce — N° 610 Décalcomanies — N° 864
2459 4)	Doseuses ensacheuses et doseuses rempisseuses: A. — A dosage volumétrique sans dispositif de pesage B. — Comportant un dispositif de pesage: a) N'assurant pas le conditionnement définitif des paquetages b) Assurant le conditionnement définitif des paquetages	Voir ci-après «Starters» Polyphénols autres — N° 487
2461 5)	Éliminateurs d'électricité statique	Machines et appareils à remplir, fermer, étiqueter, capsuler les récipients (bouteilles, boîtes, sacs, etc.) — N° 1638 A ou B, selon le cas
2463	Ethylhexanol	Appareils et instruments de pesage spéciaux, bascules et balances ensacheuses — N° 1660 B
2464	Étiquettes en matières plastiques: — Non imprimées; à cilet — Imprimées	Machines et appareils à remplir, fermer, étiqueter, capsuler les récipients — N° 1638 A ou B, selon le cas Voir appareils (électriques) à éliminer l'électricité statique Monoalcools acycliques saturés, autres — N° 482 A
2465	Fards présentés sous forme de crayons composés (à gaine de bois, de papier, etc.)	Ouvrages (obtenus autrement que par moulage) en matières plastiques, selon l'espèce
2466	Fibrographe (appareil dit) servant à corriger les erreurs visuelles dans le classement des fibres textiles, basé sur un procédé d'optique, amplifié par une cellule photo-électrique	Étiquettes — N° 860 A ou B Voir crayons-fards Voir appareil (scientifique) dit «fibrographe»
2469	Gamma picoline ou gamma méthyl pyridine	Composés hétérocycliques à atomes d'azote, autres — N° 549
2471	«Gravimètre», appareil à mesurer l'accélération de la pesanteur et ses variations en fonction du lieu d'observation, basé sur la mesure des oscillations d'un pendule en quartz immergé dans un liquide et contenu dans une boîte en cuivre	Appareils et instruments pour recherches et analyses physiques: autres — N° 1865 B
2472	Hydrazide de l'acide isonicotinique	Composés hétérocycliques à atomes d'azote, autres — N° 549
2473	Images sur feuilles de matière plastique — Transparentes ou translucides — — Obtenues en tout ou parties par procédé photomécanique ou tout autre procédé d'impression, ou bien par décoration à la main — — Obtenues entièrement par photographie (tirage direct sur surface sensible) — — Opaques	Images sur papier ou carte selon l'espèce (images religieuses N° 863, ouvrages publicitaires N° 867 D, autres imprimés N° 868, etc.) Pellicules photographiques impressionnées et développées — N° 669 Images sur papier ou carte, selon l'espèce — N° 863, 867 D, 868, etc. Matières plastiques en feuilles travaillées, selon l'espèce
2474	Imitations de tissus en matières plastiques constituées par des feuilles de matières plastiques non découpées (en rouleaux) ou découpées de forme carrée ou rectangulaire, calandrées ou imprimées	Voir ces mots
2475	Impressions sur feuilles de matières plastiques: — Relevant de l'industrie des arts graphiques: albums à images, calendriers, cartes postales, décalcomanies, étiquettes, images, etc. — Autres: — — En feuilles non découpées ou découpées de forme carrée ou rectangulaire — — Autres	Matières plastiques en feuilles travaillées, selon l'espèce Ouvrages (obtenus autrement que par moulage) en matières plastiques, selon l'espèce Autres composés organiques, non dénommés ni compris ailleurs, autres — N° 566 Ouvrages publicitaires: autres imprimés: autres illustrés ou non — N° 867 D
2476	Isopropylate d'aluminium	Machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs, autres — N° 1672 B
2478	Livre (échantillon de) composé de pages à numérotation discontinue et de gravures, destiné à la présentation chez un libraire	Machines et appareils à remplir les récipients (boîtes, etc.): autres machines et appareils — N° 1638 B
2479	Machines à cercler des emballages (caisses, cartons, etc.) déjà fabriqués et remplis	Machines et appareils pour le finissage des matières textiles et des ouvrages de ces matières non dénommés ni compris ailleurs: machines et appareils complets — N° 1628 A
2480	Machine dite «à encaisser» les boîtes de conserve utilisée pour ranger et placer les boîtes de conserve et les boîtes dans des caisses ou des boîtes en carton	Machines-outils non hydrauliques travaillant par déformation de métal: autres (machines multiples pour la fabrication des emballages métalliques) — N° 1642 F
2481	Machine à étirer les tissus après teinture dite «rame à pincer»	Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des matières textiles et des ouvrages de ces matières, non dénommés ni compris ailleurs, machines pour le finissage, machines et appareils complets — N° 1628 A
2482	Machine pour la fabrication des boîtes de conserves cylindriques constituée par une machine à former et à agraver les flancs métalliques obtenus à partir de tôles découpées à l'avance et par une soudeuse automatique, assemblées par clavettes et boulons et ne pouvant être utilisées séparément	Machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées — N° 1672 B
2483	Machine pour la fabrication du linoléum utilisée pour le collage des plaques de farine de liège agglomérée avec de l'huile de lin sur leur support textile	Machines pour le travail du papier et du carton, autres, non dénommées ni comprises ailleurs, autres — N° 1614 B
2484	Machine à fabriquer les pailloons, coupant la paille de longueur et la cousant	Appareils de criblage, de triage, de classement... non dénommés ni compris ailleurs, appareils complets — N° 1570 A
2485	Machines à fabriquer les tubes en carton par l'enroulement en spirale autour d'un mandrin de bandes de carton enduites d'adhésif sur une face	Métiers à passementerie — N° 1624
2486	Machine à granuler la poudre de tungstène destinée à produire des granules d'une grosseur déterminée par concassage et criblage de pains de poudre préalablement agglomérée à la paraffine	Machines-outils non hydrauliques travaillant par déformation de métal: machines à plier, à cambrer le fil, à fabriquer les ressorts... et autres machines pour le travail des métaux en fils — N° 1642 E
2487 6)	Machines à guiper au fil textile sur âmes en textile, caoutchouc, métal, etc.	Machines-outils pour le travail du verre: machines à polir — N° 1644 B
2488	Machines à nouer les ressorts en fil d'acier pour l'ameublement	Machines et appareils de préparation de tissage — N° 1621 B Machines-outils travaillant par enlèvement de métal, autres — N° 1641 R
2489	Machines-outils à polir le verre (autrement qu'à l'aide de meules)	Machines et appareils de concassage, de broyage et de pulvérisation simples non dénommés ni compris ailleurs — N° 1569
2490	Machine à poser les lamelles casse-chaine sur les métiers à tisser	Machines et appareils centrifuges non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées: appareils complets — N° 1572
2491	Machine à rectifier et polir les billes de roulement, fonctionnant à l'aide de disques ou plateaux de métal sans meules, ni abrasifs, ni produits de polissage	Appareils tournants électrodomestiques, non dénommés ni compris ailleurs: autres — N° 1764 E
2492	Machine à réduire les métaux en poudre à l'aide de marteaux	Machines à statistique à cartes perforées de tous systèmes, autres machines — N° 1665 E
2493	Machine dite «à réguler les billes» (machine centrifuge à appliquer le régule en fusion sur le pourtour intérieur de la tête de la bille)	Machines-outils pour le travail de la pierre, du verre et de la céramique, autres — N° 1644 C
2494	Machine à sécher le linge constituée par un tambour tournant à moteur électrique et dont le chauffage est assuré par un brûleur au gaz	Machines et appareils pour le finissage des matières textiles non dénommées ni comprises ailleurs: machines et appareils complets — N° 1628 A
2495	Machine à statistique à cartes perforées comportant une calculatrice électronique accouplée à l'unité de lecture et de perforation	Voir Triaminotriazine
2496	Machines à travailler le verre à froid à l'aide de meules, dites machines à tailler, à graver, à biseauter, à chanfreiner, à profiler, à moulurer, etc.	Voir appareil de régulation du débit de l'eau chaude et de l'eau froide dit «mélangeur thermostatique»
2497	Machines à visiter les tissus, avec ou sans compteur	Voir ci-dessus: machines à guiper au fil textile
2498	Mélanine	Articles techniques en tissus, non dénommés ni compris ailleurs, autres — N° 1067 E
2499	Mélangeur thermostatique (appareil de régulation du débit de l'eau chaude et de l'eau froide permettant d'obtenir de l'eau à une température déterminée)	Appareils électriques de mesure mesurant des grandeurs non électriques mais dont la mesure a son principe dans un phénomène électrique variable avec la grandeur à mesurer — N° 1844 B
2500	Métiers à guiper au fil textile	Appareils radioélectriques ou électroniques mesurant des grandeurs non électriques — N° 1844 E
2501	Membranes de pompes constituées par une rondelle de tissu de coton enduit de résine synthétique sur les deux faces	Voir ces mots
2502	pH mètre: — A fonctionnement électrique — A fonctionnement électronique	
2508	Photographies (obtenues par tirage direct sur surfaces sensibles et non préparées en vue de l'emploi comme clichés) sur papier, carton, matières plastiques, tissu, métal ou autres supports: — Constituant des articles nommément repris au tarif (cartes postales, images, etc.) — Autres (vues et scènes diverses, reproductions de plans, de dessins, de textes):	

N° des décisions	Désignation des marchandises	Assimilation ou classement tarifaire
—	Sur supports opaques, papier, carton, tissu, métal, matières plastiques, non transparents ni translucides	Photographies, non dénommées ni comprises ailleurs aux sels de fer et analogues (bleus) ou autres — N° 866 A ou B
—	Sur supports transparents ou translucides (verre, matières plastiques non opaques, etc.)	Selon le cas
2509	Pièces en acier dites «chemises d'usure» s'intercalant entre les galets de roulement et le moyeu afin de préserver ce dernier de l'usure causée par le contact des galets	Plaques et pellicules photographiques impressionnées et développées — N° 669
2512	Porte-fusibles pour appareils de radar, de radio, de signalisation	Parties et pièces détachées de roulements, autres — N° 1676 B
2515	Pulsomètre photoélectrique	Parties et pièces détachées d'appareils de coupeure et de sectionnement
2517	Résistances spéciales pour pyromètres constituées par un fil de platine isolé dans du verre «Pyrex»	Appareils d'électricité médicale, dentaire et vétérinaire, autres — N° 1755 B
2518	Sacs d'emballage en papier dont l'extérieur est en papier Kraft imprégné de résines artificielles	Parties et pièces détachées, non dénommées ni comprises ailleurs, de tous appareils de mesure, de contrôle pour températures — N° 1846
2520	Semelles en carton ou tissu imprégné de formaldéhyde	Emballages en papier, avec ou sans impressions; sacs autres, dont l'extérieur est en papier Kraft — N° 845 A
2524	Starters pour lampes fluorescentes	Médicaments pour la médecine humaine, spécialités pharmaceutiques — N° 570 B
2526	Streptomycine	Appareils de coupeure et de sectionnement automatiques à coupeure dans l'air ou en milieu gazeux — N° 1710
2528	Support d'injecteur de turboréacteur	Voir Antibiotiques
2529	Table stroboscopique à mesurer la vitesse de rotation des moteurs comportant un dispositif électronique de commande de la lampe	Accessoires et pièces détachées spéciaux pour propulseurs à réaction — N° 1539 Q
2531	Têtes pour bancs d'étrépage des matières textiles	Régime des propulseurs à réaction. — N° 1530
2532	Triaminotriazine ou mélamine	Appareils et instruments pour recherches physiques et chimiques: appareils basés sur un procédé optique. — N° 1865 A
2533	Variateurs de tensions dits «Rheotor» constitués par un auto-transformateur à curseur	Machines et appareils pour la présentation des matières textiles: accessoires et pièces détachées — N° 1619 D
2534	Vitrines métalliques avec ou sans verres:	Composés hétérocycliques, à atomes d'azote, autres — N° 549
a) A poser sur les compteurs		Appareils de réglage et de régulation, automatiques ou non, autres que les lampes — N° 1714
a) A poser sur le sol		Autres articles de ferronnerie et de cuivrie pour l'ameublement et l'agencement non dénommés ni compris ailleurs — N° 1472
		Meubles métalliques autres — N° 1480 D

- 1) La présente décision annule et remplace la décision N° 1941, publiée au «Journal Officiel de la République française» du 25 juillet 1951 (voir FOSC. N° 195 du 22 août de la même année).
- 2) Cette décision annule et remplace la décision N° 1629, publiée au «Journal Officiel de la République française» du 2 février 1951 (voir FOSC. N° 44 du 22 du même mois).
- 3) La présente décision annule et remplace la décision N° 1953, publiée au «Journal Officiel de la République française» du 25 juillet 1951 (voir FOSC. N° 195 du 22 août 1951).
- 4) Cette décision annule et remplace la décision N° 1793, publiée au «Journal Officiel de la République française» du 21 mars 1951 (voir FOSC. N° 90 du 19 avril de la même année).
- 5) La présente décision annule et remplace la décision N° 1893, publiée au «Journal Officiel de la République française» du 29 avril 1951 (voir FOSC. N° 107 du 10 mai de la même année).
- 6) Cette décision annule et remplace la décision N° 2302, publiée au «Journal Officiel de la République française» du 10 avril 1952 (voir FOSC. N° 104 du 5 mai de la même année).

199. 26. 8. 52.

Peru — Einfuhrbestimmungen

Gemäss einem peruanischen Regierungserlass vom 9. Juli 1952 können die Zollbehörden von den Warenempfängern, die sich normalerweise nicht mit Handelsgeschäften befassen und bei denen Zweifel besteht, dass die eingeführten Güter für den Eigenverbrauch bestimmt sind, den Nachweis verlangen, dass sie im Steuerregister über die Handelsgewinne und Patente eingetragen sind. Bis dieser Nachweis geleistet wird, kann dem Betroffenen die Ware zurückbehalten werden. Es wird deshalb den schweizerischen Exporteuren hiermit nahegelegt, sich vor Versand von nicht zum voraus bezahlten Waren nach Peru zu vergewissern, ob die Empfänger regulär eingetragene Importfirmen sind.

199. 26. 8. 52.

Pérou — Prescriptions d'importation

Selon un décret du gouvernement péruvien, du 9 juillet 1952, l'administration des douanes a le droit d'exiger des destinataires de marchandises, qui normalement ne s'occupent pas d'affaires commerciales et qui peuvent être soupçonnés de ne pas utiliser pour leurs propres besoins les marchandises importées, la preuve qu'ils sont inscrits au registre des impôts sur les gains commerciaux et brevets. La marchandise peut être retenue jusqu'au moment où cette preuve est fournie. Les exportateurs suisses feront donc bien de s'assurer, avant l'expédition de marchandises non payées à l'avance, que le destinataire est un importateur qualifié.

199. 26. 8. 52.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat Herrn Kurt Akesson, der zum Honorarkonsul von Finnland in Luzern befördert wurde, das Exequatur erteilt, mit Amtsbefugnis für die Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald) und Zug.

Der Bundesrat hat Herrn Adolfo Lacu, der zum Berufskonsul der Argentinischen Republik in Genf ernannt worden ist, das Exequatur erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf. Der Genannte tritt an die Stelle von Herrn Dominguez Drago, der auf einen andern Posten berufen worden ist.

Herr Alexander Manz, von Zürich, bisher Schweizerischer Konsul in Nizza, wird in der gleichen Eigenschaft in Triest ernannt.

199. 26. 8. 52.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Kurt Akesson, promu au grade de consul honoraire de Finlande à Lucerne, avec juridiction sur les cantons de Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas) et Zug.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Adolfo Lacu, nommé consul de carrière de la République Argentine à Genève, avec juridiction sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève, en remplacement de M. Dominguez Drago, appelé à d'autres fonctions.

M. Alexander Manz, de Zurich, jusqu'ici consul de Suisse à Nice, est nommé en la même qualité à Trieste.

199. 26. 8. 52.

Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern. Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 111 520 oder gegen Nachnahme; bei Bezug mehrerer Hefte auf Wunsch gegen Rechnung.

Nrn.	Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission	Einzelheftpreis Wsk. e. Porto beige
1a	Die Verschleißspanne im Milchhandel der Schweiz (1927) vergriffen	Fr.
1*	Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928) vergriffen	
3*	Die Verarbeitungs- und Verschleißspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928) vergriffen	
4	Zementherzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929) 3.35	
7	Die Kleinhandels-spanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930) 3.35	
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) 3.35	
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931) 3.35	
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932) 3.35	
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933) 1.80	
17*	Zur Warenhausfrage (1933) vergriffen	
20—22 und 28.	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:	
20*	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros A.G., 127 S. (1934) vergriffen	
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG., 48 S. (1935) 1.80	
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935) 3.35	
28	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) 3.35	
24	Beitrag zur Inserententariffrage (1936) 1.80	
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937) 2.35	
27, 31, 35, 36 und 53.	Kartelle und kartellartige Abmachungen in der Schweiz. Wirtschaft:	
27*	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe, 55 S. (1937) vergriffen	
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungs- und Konfektionsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938) 2.85	
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939) 2.85	
36	Heft IV: Die Organisationen der schweizerischen Milchwirtschaft, 53 S. vergriffen	
53	Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949) 5.25	
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) 3.90	
32	Ueber die Lage des schweiz. Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung	
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Madschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940) 4.40	
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941) 6.90	
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944) 2.85	
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946) 10.20	
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe, 83 S. (1947) 6.—	
55	Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven, 42 S. (1951) 4.75	

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements

5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929) mit Expertenbericht 7. IX. 1949, Revision der Landesindexziffer der Kosten der Lebenshaltung 1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) 2.35
—	Handbuch der Sozialstatistik, 215 S. (1932) 3.35
18	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände, VI. Ausgabe, 48 S. Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) 2.35
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender in Vevey/37 und 1937/38, 231 S. (1942) mit Ergänzung 6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943) 2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze 80 S. mit 4 Beilagen (1947) 5.75
54	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946/8, 131 S. (1949) 8.85

* Die Veröffentlichungen Nrn. 1, 3, 17, 20, 27 sind in deutscher Sprache vergriffen und können nur noch in der französischen Fassung abgegeben werden.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. August 1952 — Situation du 23 août 1952

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.		Fr.	
Goldbestand — Encaisse or	5 811 087 367.35	—	1 220 053.60	
Devisen — Disponibilités à l'étranger				
Deckungsfähige — pouvant servir de couverture	351 653 553.51			
andere — autres	55 194.77	+	9 667 961.68	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change	203 562 850.79			
Schatzanweisungen — Rescriptions	1 000 000.—	—	500 467.—	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	200 000.—		—	
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	25 941 673.35		—	
andere Lombardv. — autres avances sur nant.		—	1 386 060.20	
Wertschriften — Titres	40 256 223.20			
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse	11 887 002.54	—	3 890 313.82	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	20 489 724.30	—	372 608.87	
Zusammen — Total	6 466 133 589.81			

Passiven — Passif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.		Fr.	
Eigene Gelder — Fonds propres	45 500 000.—		—	
Notenumlauf — Billets en circulation	4 547 358 640.—	+	9 681 975.—	
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 720 561 150.81	—	7 171 618.54	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	152 713 799.—	—	211 898.27	
Zusammen — Total	6 466 133 589.81			

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936

Lombardzinssatz 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux pour avance, 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

199 26. 8. 52

BRB über die Bewirtschaftung von Nichteisenlegierungen

Der im SHAB. Nr. 183 veröffentlichte Bundesratsbeschluss über die Bewirtschaftung von Nichteisenlegierungen, vom 29. Juli 1952, ist als Separatabzug zum Preise von 50 Rp. erhältlich.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Arrêté du Conseil fédéral concernant la répartition et l'emploi du nickel et des alliages ferreux de nickel

L'arrêté du 29 juillet 1952, figurant dans le numéro 184 de la FOSC., peut être commandé sous forme de tirage à part au prix de 50 centimes l'exemplaire.

Envoi contre versement préalable au compte de chèque postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne

St. Albansanlage 1 Telstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b

Do You need proper distribution for your products in Canada?

A progressive, established Canadian sales organization with available warehousing, servicing and assembly facilities in Canada and the U.S.A. is in a position to promote your product effectively throughout the American continent. Is well connected in the Electrical and Gas appliance, as well as the Industrial fields. Company representative will be in Europe during next few months. Reply under cipher G 12757 Y Publicitas Berne.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches und Artikel 80 und 81 des kantonalen Einführungsgesetzes zu demselben hat die Ständekommission die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 8. August 1952 verstorbenen

Frz. Emil Knechtle-Speck

geboren 1892, Viehhändler, wohnhaft gewesen in Appenzel.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bis spätestens den 27. September 1952 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Artikel 590 des schweizerischen Zivilgesetzbuches aufmerksam gemacht.

Appenzel, den 23. August 1952.

Die Landeskanzlei.

Zu verkaufen

500 kg geprüfter

Honig

Sich wenden:

Jean Blanchard

Bienenzüchter

Tentlingen/Freibg.

Tel. (037) 3 81 50

FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.

G. Perrochon directeur

LAUSANNE

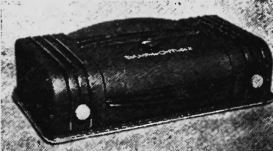
4, place Pépinet Tél. (021) 23.44.62/63

Organisations - Révisions - Impôts

Tous mandats fiduciaires

KIW Sole-Crêpe für Latex

Kautschuk- und Industriebedarf Winterthur Telefon (052) 2 36 66

Zwei in einem

Belichtung und Entwicklung in einem Photokopiergerät Vollautomatisch

DUPOMAT ULTRA

Fertige Photokopien in 50 Sekunden. Kinderleichte Bedienung

Preis nur Fr. 850.—

Copyright-Entwicklungsgesellschaft AG, 105.—
Photokopier-Belichtungsgesellschaft AG, 275.—

Vorführungen und Auskünfte durch

OZALID AG ZÜRICH

Einschlagsgasse 5 Telefon 001-26 87 57

Zu übernehmen gesucht, kleiner bis mittleres

chem.-techn. Betrieb

oder ähnliches Unternehmen, gut eingeführt und nicht konjunkturbedingt. Zuschriften unter Chiffre Hab 546-1 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aeschmann & Scheller AG
Buchdruckerei zur Froeschweg
Zürich 25 Tel. (051) 92 71 64

Bei Geldbedarf

wendet man sich an die erste Bank für Personalkredite. Darlehen bis Fr. 5000.—. Absolute Diskretion. Kein Kostenverschuss.

Bank Prokredit Fribourg

Montreux EDEN

100 B. - Das Badhotel - E. Eberhard

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Pfister

SCHILDER
für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 23 42 28 Zürich 39

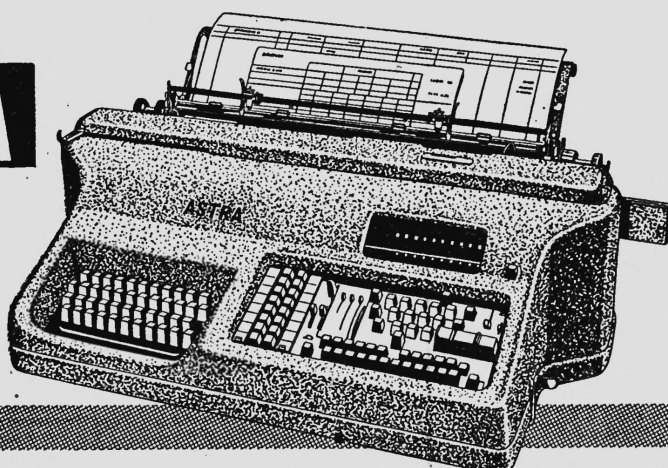
PRETS discrets

à personnes solables de 400 à 2000 fr.
Conditions sérieuses.
Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie
Basel

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — Inserieren Sie!

ASTRA

SERIE 83

**Registrier-Buchungs-Automat mit Volltext**

Eine hervorragende Neuentwicklung ist der ASTRA-Registrierbuchungs-Automat mit Volltext. Wohlgeplant in Form und Farbe, ist es eine bis in alle Details durchkonstruierte Schöpfung.

In der Leistung unerreicht, wird der ASTRA-Automat allen Anforderungen des modernen Rechnungswesens gerecht. In 18 Zählwerken kann wahlweise vertikaler oder horizontaler addier- oder subtrahierender, Korrekturen lassen sich durch Generalumkehr in allen Arbeitsstellungen und durch einen einzigen Testendruck ausführen. Dank Volltext und anderen exklusiven Vorteilen eignet sich der ASTRA-Automat für Handel, Industrie, Banken, Verwaltungen und öffentliche Betriebe.

Unsere Organisatoren beraten Sie gerne. Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung oder Vorführung — sie zeigt Ihnen, was die ASTRA in Ihrem Betrieb zu leisten vermag.

ENDRICH ORGANISATION

Zürich, Bahnhofstr. 48, Tel. (051) 23 16 33

Basel. Bern. Lausanne. Genf